



## ENGLISH

**MD** Medical Device

### INTENDED USE

The device is intended to hold the arm in an elevated fixed position.

### Indications for use

For arm conditions that may benefit from supporting the arm, such as:

- Post-trauma and pre or post-operative
- To support a cast or a splint

No known contraindications.

### Warnings and Cautions:

Inspect the skin under the device's contact area before and after each use.

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use. Keep them for future reference.

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

The patient should immediately contact a healthcare professional:

- If there is a change or loss in device functionality, or if the device shows signs of damage or wear hindering its normal functions.
- If any pain, skin irritation, or unusual reaction occurs with the use of the device.

The device is for single patient – multiple use.

### USAGE

#### Device Application

1. Open the front panel of the device (Fig. 1).

**Note:** The envelope length of the device is adjustable. To adjust, remove the protective foam pads on the inside, fold the device front end inwards and attach with the hook-and-loop to achieve a desired device envelope length.

2. Place the forearm into the device at a 90° angle, seating the elbow snugly in the corner pocket of the sling.

3. Place shoulder strap behind the neck and over the opposite shoulder (Fig. 2). Undo hook-and-loop on the end of the strap and loop it through d-rings and fasten the end of the strap back to itself (Fig. 3,4). Adjust the strap length and strap pad position until comfortable fit and proper support is achieved.

**Note:** Adjustments may be necessary as swelling patterns change.

#### Device Removal

Remove the shoulder strap from behind the neck and take the forearm out of the device.

#### Cleaning and care

- Hand-wash using mild detergent and rinse thoroughly.

• Air dry.

• The device should not be exposed to excessive heat or sunlight.

**Note:** Do not machine-wash, tumble dry, iron, bleach, or wash with fabric softener.

**Note:** Avoid contact with salt water or chlorinated water. In case of contact, rinse with fresh water and air dry.

#### DISPOSAL

The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.

### LIABILITY

Ossur does not assume liability for the following:

- Device not maintained as instructed by the instructions for use.
- Device assembled with components from other manufacturers.
- Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

### DEUTSCH

**MD**

Medizinprodukt

### VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt ist dafür vorgesehen, den Arm in einer erhöhten fixierten Position zu halten.

### Indikationen

Bei Armbeschwerden, die von einer Unterstützung des Arms profitieren können, wie z. B.:

- nach einem Trauma und vor oder nach einer Operation
- zur Unterstützung eines Gipses oder einer Schiene

Keine bekannten Kontraindikationen.

### Warnungen und Vorsichtshinweise:

Untersuchen Sie die Haut unter dem Kontaktbereich des Produkts vor und nach jeder Anwendung.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Der Patient sollte sofort eine orthopädierte Fachkraft aufsuchen:

- Wenn sich die Funktionalität des Produkts verändert oder verloren geht oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.
- Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

### VERWENDUNG

#### Produktanwendung

1. Öffnen Sie Vorderseite der Orthese (Abb. 1).

**Hinweis:** Die Länge der Armtasche kann angepasst werden. Entfernen Sie zum Anpassen der Orthese die Schaumstoffschutzpolster auf der Innenseite, falten Sie die Produktvorderseite nach innen und befestigen Sie sie mit dem Klettverschluss, bis die Armtasche die gewünschte Länge erreicht.

2. Legen Sie den Unterarm in einem 90°-Winkel in die Orthese ein, wobei der Ellbogen fest in der Ecktasche der Schlinge sitzt.

3. Platzieren Sie den Schultergurt hinter dem Nacken und über der gegenüberliegenden Schulter (Abb. 2). Lösen Sie den Klettverschluss am Ende des Gurts, führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie das Ende des Gurts wieder am Gurt selbst (Abb. 3,4). Passen Sie die Gurtlänge und die Position der Gurtpolster so an, dass ein bequemer Sitz und eine angemessene Unterstützung gewährleistet sind.

**Hinweis:** Wenn sich der Schwellingszustand verändert, ist eventuell eine erneute Korrektur erforderlich.

#### Entfernen des Produkts

Entfernen Sie den Schultergurt hinter dem Hals und nehmen Sie den Unterarm aus dem Produkt.

#### Reinigung und Pflege

- Handwäsche mit mildem Waschmittel und gründlich ausspülen.
- An der Luft trocknen.

• Das Gerät sollte nicht übermäßiger Hitze oder Sonnenlicht ausgesetzt werden.

**Hinweis:** Nicht in der Maschine waschen, im Trockner trocknen, bügeln, bleichen oder mit Weichspüler waschen.

**Hinweis:** Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

#### ENTSORGUNG

Das Gerät und die Verpackung sind gemäß den vor Ort geltenden oder nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

#### HAFTUNG

Ossur übernimmt in den folgenden Fällen keine Haftung:

- Das Gerät wird nicht gemäß der Gebrauchsanweisung gewartet.
- Das Gerät wird mit Bauteilen anderer Hersteller montiert.
- Das Produkt wird nicht gemäß den Empfehlungen in Bezug auf Einsatzbedingungen, Anwendung oder Umgebung verwendet.

### FRANÇAIS

**MD** Dispositif médical

### UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif est destiné à maintenir le bras dans une position fixe élevée

### Indications

Pour les affections du bras pouvant bénéficier d'un soutien du bras, telles que :

- Post-traumatisme et pré ou post-opératoire
- Pour soutenir un plâtre ou une attelle

Aucune contre-indication connue.

### Avertissements et mises en garde :

Inspecter la peau sous la zone de contact du dispositif avant et après chaque utilisation.

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant utilisation. Les conserver pour référence ultérieure.

Tout incident grave concernant le dispositif doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes.

Le patient doit immédiatement contacter un professionnel de santé :

- en cas de changement ou de perte de fonctionnalité du dispositif, ou si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure empêchant son fonctionnement normal.
- En cas de douleur, d'irritation de la peau ou de réaction inhabituelle lors de l'utilisation du dispositif.

Le dispositif est destiné à un seul patient et des utilisations multiples.

### UTILISATION

#### Mise en place du dispositif

1. Ouvrir le panneau avant du dispositif (Fig. 1).

**Remarque :** la longueur de l'enveloppe du dispositif est réglable. Pour l'ajuster, retirer les coussinets de protection en mousse à l'intérieur, plier l'extrémité avant du dispositif vers l'intérieur et la fixer avec la bande auto-agrippante pour obtenir la longueur d'enveloppe du dispositif souhaitée.

2. Placer l'avant-bras dans le dispositif à un angle de 90°, en plaçant le coude confortablement dans la poche d'angle de l'écharpe.

3. Placer la sangle d'épaule derrière le cou et sur l'épaule opposée (Fig. 2).

Détacher la bande auto-agrippante à l'extrémité de la sangle et la faire passer à travers les anneaux en D, puis attacher l'extrémité de la sangle sur elle-même (Fig. 3, 4). Ajuster la longueur et la position du coussinet de la sangle jusqu'à obtenir un ajustement confortable et un soutien adapté.

**Remarque :** des ajustements peuvent être nécessaires à mesure que le niveau de gonflement évolue.

#### Retrait du dispositif

Retirer la sangle d'épaule de derrière le cou et retirer l'avant-bras du dispositif.

#### Nettoyage et entretien

- Laver à la main avec un détergent doux et rincer abondamment.

• Laisser sécher à l'air libre.

- Le dispositif ne doit pas être exposé à une chaleur excessive ou à la lumière du soleil.

**Remarque :** ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

**Remarque :** éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer à l'eau douce et laisser sécher à l'air.

#### MISE AU REBUT

Le dispositif et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

### RESPONSABILITÉ

Ossur décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Le dispositif n'est pas entreposé comme indiqué dans les instructions d'utilisation.
- Le dispositif est assemblé avec des composants d'autres fabricants.
- Le dispositif utilisé en dehors du cadre recommandé concernant les conditions d'utilisation, l'application ou l'environnement.

### ESPAÑOL

**MD** Producto sanitario

### USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para mantener el brazo en una posición fija elevada.

### Indicaciones para el uso

Para afecciones del brazo que pueden beneficiarse del soporte de este, como:

- Tratamiento posttraumáticos y antes o después de intervenciones quirúrgicas
- Soporte de escayolas o férulas

No se conocen contraindicaciones.

### Advertencias y precauciones:

Revise la piel debajo del área de contacto del dispositivo antes y después de cada uso.

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones con atención antes del uso. Guárdelas para futuras referencias.

Cualquier incidente grave en relación al dispositivo debe notificarse al fabricante y a las autoridades pertinentes.

El paciente debe de ponerse en contacto de inmediato con un profesional sanitario:

- Si se produce un cambio o una pérdida en la funcionalidad del dispositivo o si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificultan sus funciones normales.
- Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o reacción inusual con el uso del dispositivo.

El dispositivo ha sido diseñado para varios usos por parte de un solo paciente.

### USO

#### Colocación del dispositivo

1. Abra el panel frontal del dispositivo (Fig. 1).

**Nota:** La longitud de la parte envolvente del dispositivo es ajustable. Para ajustarla, retire las almohadillas protectoras de espuma del interior, doble la parte delantera del dispositivo hacia dentro y ájústela con la fijación adhesiva para conseguir la longitud deseada de la parte envolvente del dispositivo.

2. Coloque el antebrazo en el dispositivo en un ángulo de 90°, con el codo bien asentado en la cavidad de la esquina del cabestrillo.

3. Coloque la correa de hombro por detrás del cuello y por encima del hombro opuesto (Fig. 2). Desabroche la fijación adhesiva del extremo de la correa, pásela por las anillas en D y vuelva a abrochar el extremo de la correa sobre sí misma (Fig. 3,4). Ajuste la longitud y la posición de la almohadilla de la correa

- In caso di dolore, irritazione cutanea o reazione insolita durante l'uso del dispositivo.
- Il dispositivo è destinato all'uso multiplo di un singolo utente.

## UTILIZZO

### Applicazione del dispositivo

1. Aprire il pannello anteriore del dispositivo (**Fig. 1**).

**Nota:** la lunghezza dell'involucro del dispositivo è regolabile. Per regolare e ottenere la lunghezza desiderata dell'involucro del dispositivo, rimuovere i cuscini protettivi in schiuma all'interno, piegare l'estremità anteriore del dispositivo verso l'interno e fissarla con le cinghie a strappo.

2. Posizionare l'avambraccio nel dispositivo a un angolo di 90°, posizionando il gomito comodamente nella tasca angolare della fascia.

3. Posizionare la tracolla dietro il collo e sopra la spalla opposta (**Fig. 2**). Slacciare la cinghia a strappo all'estremità della cinghia e farla passare attraverso gli anelli a D per fissare nuovamente l'estremità della cinghia su se stessa (**Fig. 3,4**).

Regolare la lunghezza della cinghia e la posizione del cuscinetto della cinghia fino a ottenere una vestibilità confortevole e un supporto adeguato.

**Nota:** possono essere necessarie delle regolazioni a causa della variazione del rigonfiamento.

### Rimozione del dispositivo

Rimuovere la cinghia a tracolla da dietro il collo e togliere l'avambraccio dal dispositivo.

### Pulizia e cura

- Lavare a mano utilizzando detergente delicato e risciacquare abbondantemente.
- Lasciare asciugare all'aria.
- Il dispositivo non deve essere esposto a calore eccessivo o luce solare.

**Nota:** non lavare in lavatrice, asciugare in asciugatrice, stirare, candeggiare né lavare con ammorbidente.

**Nota:** evitare il contatto con acqua salata o clorata. In caso di contatto, sciacquare con acqua dolce e asciugare all'aria.

### SMALTIMENTO

Il dispositivo e la confezione devono essere smaltiti in conformità alle rispettive normative ambientali locali o nazionali.

### RESPONSABILITÀ

Össur non si assume alcuna responsabilità per quanto segue:

- Dispositivo non mantenuto come indicato nelle istruzioni d'uso.
- Dispositivo montato con componenti di altri produttori.
- Dispositivo utilizzato in modo non conforme alle condizioni d'uso, dell'applicazione o dell'ambiente raccomandati.

## NORSK

### MD Medisinsk utstyr

### TILTENKT BRUK

Enheten er ment å holde armen i en løftet fast posisjon.

### Indikasjoner for bruk

For armtilstander som kan ha nytte av støtte til armen, som for eksempel:

- Etter traumer og før eller etter operasjoner
- For å støtte en gips eller en skinne

Ingen kjente kontraindikasjoner.

### Advarsler og forholdsregler:

Inspiser huden under enhetens kontaktområde før og etter hver bruk.

### GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les disse instruksjonene nøyde før bruk. Behold dem for fremtidig referanse.

Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med enheten må rapporteres til produsenten og relevante myndigheter.

Pasienten skal umiddelbart kontakte helsepersonell:

- Hvis funksjonaliteten ved enheten endres eller går tapt, eller hvis enheten viser tegn til skade eller slitasje som hindrer normal funksjon.
- Hvis det oppstår smerte, hudirritasjoner eller uvanlige reaksjoner ved bruk av enheten.

Enheten kan bare brukes av én pasient – flere ganger.

## BRUK

### Montering av enheten

1. Åpne frontpanelet på enheten (**fig. 1**).

**Obs:** Enhetens hylsterlengde er justerbart. For å justere denne fjerner du de beskyttende skumputene på innsiden, bretter enhetens fremre ende innover og festet den med borrelåsen for å oppnå ønsket hylsterlengde for enheten.

2. Plasser underarmen inn i enheten i en vinkel på 90°, og plasser albuen godt inn i fatlens hjørnelomme.

3. Plasser skulderstrappen bak nakken og over skulderen på motsatt side (**fig. 2**). Løsne borrelåsen på enden av strappen, før den gjennom d-ringene og fest strappens ende til selve strappen (**fig. 3 og 4**). Juster lengden og posisjonen til strappens pute intil du oppnår komfortabel passform og god støtte.

**Merknad:** Justeringer kan være nødvendig etter hvert som hevelsesmønsteret endres.

### Fjerning av enheten

Fjern skulderstrappen bak nakken og ta underarmen ut av enheten.

### Rengjøring og vedlikehold

- Vask for hånd med mildt vaskemiddel, og skyll grundig.
- Lufttørk.
- Enheter skal ikke utsettes for sterke varme eller sollys.

**Merk:** Ikke vask i maskin, tørk i tørketrommel, stryk, bruk blekemiddel eller vask med skyllemiddel.

**Merk:** Unngå kontakt med saltvann eller vann med klor. Ved kontakt, skyll med ferskvann og lufttørk.

### KASSERING

Enheten og emballasjen må kastes i henhold til de gjeldende lokale eller nasjonale miljøforskriftene.

### ERSTATNINGSANSVAR

Össur påtar seg ikke noe ansvar for følgende:

- Enheter som ikke vedlikeholdes slik det står i bruksanvisningen.
- Enheter som er satt sammen med komponenter fra andre produsenter.
- Enheter som brukes utenfor anbefalte bruksforhold, bruksområder eller miljø.

## SVENSKA

### MD Medicinteknisk produkt

### AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är avsedd att hålla armen i en upphöjd fast position.

### Användningsområde

För armtillstånd som kan dra nytta av att stödja armen, såsom:

- Posttrauma och pre- eller postoperativt
- Som stöd för en gipsning eller en skena

Inga kända kontraindikationer.

### Varningar och försiktighetsåtgärder:

Inspektera huden under enhetens kontaktyta före och efter varje användning.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs noga igenom dessa instruktioner före användning. Spara dem för framtida bruk. Alla allvarliga händelser i samband med enheten måste rapporteras till tillverkaren och relevanta myndigheter.

Pasienten ska ormedelbart kontakta sjukvårdspersonal i följande situationer:

- Om någon av produktens funktioner ändras eller inte längre fungerar, eller om produkten visar tecken på skada eller slitage som hindrar dess normala funktioner.
- Om det uppstår smärta, hudirritation eller en ovanlig reaktion vid användning av enheten.

Enheten är avsedd för enpatientsbruk, men kan användas flera gånger av samma patient.

### ANVÄNDNING

#### Applicerig av produkt

1. Öppna enhetens frontpanel (**bild 1**).

**Obs!** Längden på enhetens hölle är justerbart. För att justera, ta bort de skyddande skumputorna på insidan, vik enhetens främre ände inåt och fäst med kardborrefästet för att uppnå önskad längd på enhetens hölle.

2. Placera underarmen i enheten i 90° vinkel och placera armbågen ordentligt i selens hörnficka (**bild 1**).

3. Placer axelremmen bakom nacken och över den motsatta axeln (**bild 2**). Lossa kardborrebandet i änden av remmen och trå det genom d-ringarna och fäst remmens ände tillbaka på sig själv (**bild 3,4**). Justera remmens längd och remkudden tills bekväm passform och ordentligt stöd uppnås.

**Obs!** Justeringar kan vara nödvändiga när svullnader förändras.

### Borttagning av produkt

Ta bort axelremmen från bakom nacken och ta ut underarmen ur enheten.

### Skötsel och rengöring

- Handvätta med milt tvättmedel och skölj noga.
- Lufttorka.
- Enheten får inte utsättas för stark varme eller sollys.

**Obs!** Får inte maskintvättas, torktumlas, strykas, blekas eller tvättas med sköljmedel.

**Obs!** Undvik kontakt med saltvatten eller klorerat vatten. Vid kontakt, skölj med sötvatten och lufttorka.

## KASSERING

Enheten och förpackningsmaterialet ska kasseras i enlighet med lokala eller nationella miljöbestämmelser.

## ANSVAR

Össur frånsäger sig allt ansvar för följande:

- Enheter som inte underhållits enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Enheter som monterats tillsammans med komponenter från andra tillverkare.
- Enheter som används under andra än rekommenderade förhållanden, användningsområden eller miljöer.

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### MD Медицинско изделие

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Изделието е предназначено за поддържане на ръката в повдигнато фиксирано положение.

### Показания за употреба

За състояния на ръката, които могат да бъдат повлияни положително от поддържането на ръката, като:

- След травма и преди или след операция
- За осигуряване на поддръжка на гипс или шина

Не са известни противопоказания.

### Предупреждения и предпазни мерки:

Оглеждайте кожата под контактната зона на изделието преди и след всяка употреба.

### ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно тези указания преди употреба. Запазете ги за бъдещи справки.

Всеки сериозен инцидент във връзка с изделието трябва да бъде съобщен на производителя и съответните органи.

Пациентът трябва незабавно да се свърже с медицински специалист:

- Ако има промяна или загуба на функционалност на изделието или ако изделието показва признаци на повреда или износване, което пречи на нормалните му функции.
- Ако при използване на изделието възникне болка, дразнене на кожата или необичайна реакция.

Изделието е предназначено за многократна употреба от един пациент.

**Össur Americas**  
27051 Towne Centre Drive  
Foothill Ranch, CA 92610, USA  
Tel: +1 (949) 382 3883  
Tel: +1 800 233 6263  
ossurusa@ossur.com

**Össur Canada**  
2150 – 6900 Graybar Road  
Richmond, BC  
V6W OAS , Canada  
Tel: +1 604 241 8152  
asia@ossur.com

**Össur Nordic**  
Box 7080  
106 07 Kista, Sweden  
Unit No 1, S-Park  
Hamilton Road  
Stockport SK1 2AE, UK  
Tel: +44 (0) 845 065 065  
ossuruk@ossur.com

**Össur Iberia S.L.U**  
Calle Calendula, 93 -  
Miniparc III  
Edificio E, Despacho M18  
28109 El Soto de la Moraleja,  
Alcobendas  
Madrid – España  
Tel: +34 91 3539 3668  
Tel: +34 91 462840  
info-europe@ossur.com

**Össur South Africa**  
Unit 4 & 5  
3 on London  
Brackenfell  
7560 Cape Town  
South Africa  
Tel: +27 0860 888 123  
infosa@ossur.com

**Össur Europe BV – Italy**  
Via Dante Mezzetti 14  
40054 Budrio, Italy  
Tel: +39 051 692 0852  
orders.italy@ossur.com

**Össur Europe BV – UK**  
Gjóðáhls 1-5  
110 Reykjavík  
Iceland



www.ossur.com

©Copyright Össur 2022-06-22 IFU0420 1533\_001 Rev. 3



Instructions for Use

BERGSCHULTZ UNIVERSAL ARM SLING